

WILLKOMMEN

欢迎

स्वागत

BIENVENIDA

WELCOME

BIENVENUE ようこそ

добро пожаловать

ترحيب

BEM-VINDO



ENL PROGRAMS MALVERNE

# Excellence ON PURPOSE 2023-2024



## Department of World Languages, ENL & Business

- We believe that each student **can reach their highest potential.**
- We believe in the power of **team-work.**
- We do **work well-beyond minimal expectations.**
- You will enjoy teaching at MUFSD if you **believe you can make a difference in each individual child.**
- Your classroom will **be filled with realia about the subject you teach and have happily engaged children.**

**Expectations are that you:**

- Nurture **each child and never stop believing in them.**
- Build upon their learning potential and development.
- Focus on the **child's emotional well-being in your classroom.**



# CONTENT:

---

- × Part 154 Overview
- × NYS ELL Regulations
- × Malverne ELL Blueprint
- × ELL Accommodations

# ASK YOURSELVES

---

× How can good teachers **elevate** student learning?





# HOW CAN GOOD TEACHERS SUPPORT ENGLISH LANGUAGE LEARNERS?

---

A good teacher will recognize MLLs in no time when they notice that they are LEP. Please be sensitive and provide CRI because it is integral to DEI in the classroom. One way to do this is by using their L1 while introducing L2. That is why IPA is so essential in any classroom. If an ELL is excessively quiet, please understand that they will only be using BICS between six months to a year. You will soon see them transition to CALPS. If you have SIFE in your classroom introduce lessons using TPR or SIOP strategies.

# ACRONYMS:

---

- × **ENL**= English as a New Language
- × **ELL**= English Language Learner
- × **MLL**= Multilingual Learners
- × **CRI**= Culturally Responsive Instruction
- × **DEI**= Diversity, Equity and Inclusion
- × **IPA**= Integrated Performance Assessment (Interpersonal, Interpretive, Presentational)
- × **L1**= a person's **first** native Language
- × **L2**= a person's **second** Language
- × **BICS**= Basic Interpersonal Communication Skills
- × **CALP**=Cognitive Academic Language Proficiency
- × **SIOP**= Sheltered Instruction Protocol
- × **TPR**=Total Physical Response
- × **LEP**=Limited English Proficient (5 levels: Entering/Emerging/Transitioning/Expanding/Commanding)
- × **SIFE**=Student with Interrupted Formal Education

**TIP #1: Spell out acronyms for ELLs when you speak and on handouts.**



# PART 154

- Principles mandated and supported by NYS, that are intended to provide guidance, resources, and support to districts, schools, and teachers, as well as to promote a better understanding and appreciation of English as a New Language (ENL) and to prepare ELLs for college and career readiness, beginning in Kindergarten, throughout grade 12<sup>th</sup>.



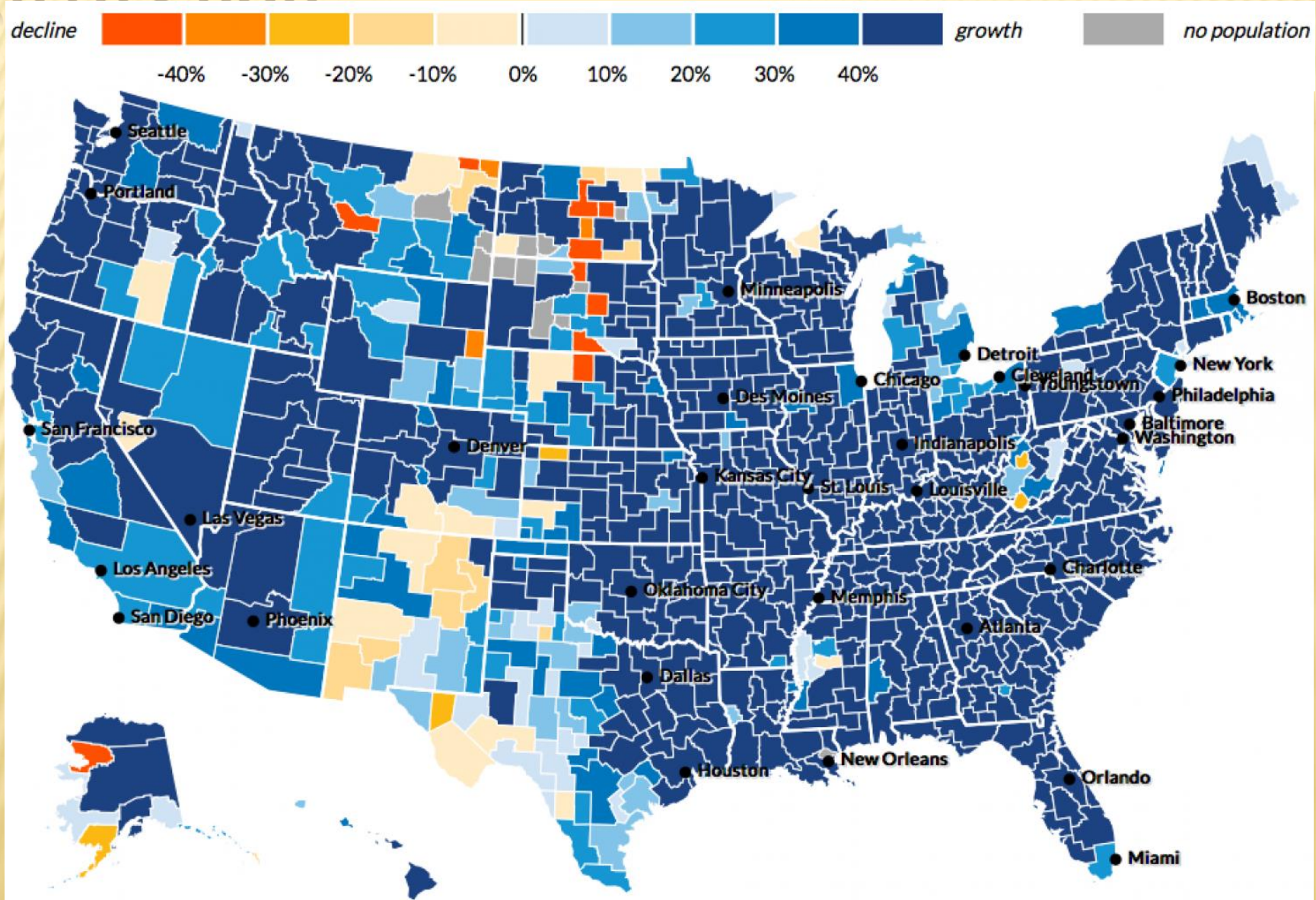
# SHIFTS IN THE EDUCATION OF ELLS: WHAT ARE THEY, AND WHY ARE THEY NEEDED?

US now has more Spanish speakers than Spain - only Mexico has more

- US has 41 million native speakers plus 11 million who are bilingual
- New Mexico, California, Texas and Arizona have highest concentrations



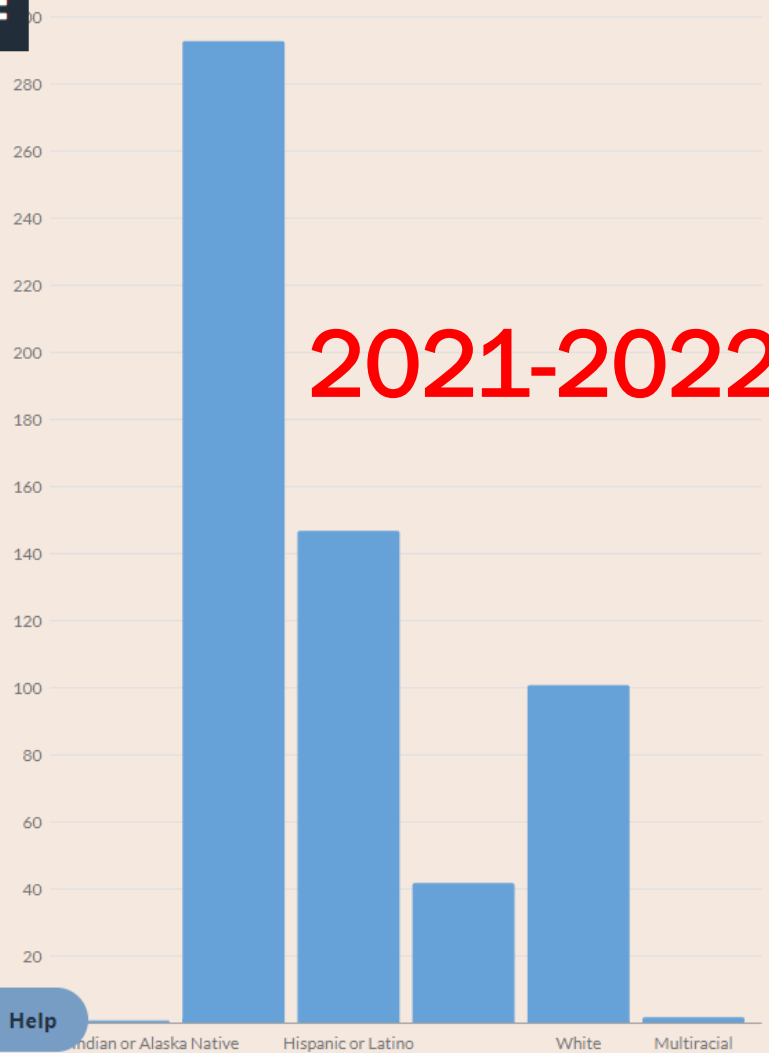
# PROJECTED HISPANIC POPULATION CHANGE, 2010-2030





# STUDENT DEMOGRAPHICS MALVERNE SCHOOL DISTRICT

## ENROLLMENT BY ETHNICITY



2021-2022

### AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE

1

0%

### BLACK OR AFRICAN AMERICAN

293

50%

### HISPANIC OR LATINO

147

25%

### ASIAN OR NATIVE HAWAIIAN/OTHER PACIFIC ISLANDER

42

7%

### WHITE

101

17%

### MULTIRACIAL

2

0%

Help



# WHAT LANGUAGES DO OUR ELLS SPEAK?



# WHAT DETERMINES AN ENGLISH LANGUAGE LEARNER?



**TIP #2: Not everything is as it seems.  
Treat all students without making assumptions.**



# NYS ELL REGULATIONS

---

## What does NYS regulate for ENL instruction?

- Upon school registration: HLS (home Language Survey)
- Interview family (CRI)
- Determine if ELL or not via NYSITELL (NYS Identification Test for ELLs)
- Program placement/clustering/notification etc.
- All teachers need to be trained to work with ELLs



# IMMERSION FILM

---

Synopsis of Case Study: Ten-year-old Moises has just immigrated to California from Mexico. He doesn't speak English, but he's good at math, so he hopes to do well on his first math test in the USA.

California's policy of "**Structured English Immersion**" allows only 1 year of English language instruction. After that, ELL's are expected to be at the same level as their classmates. Research indicates that it takes 5-7 years to develop academic English fluency.

[HTTP://WWW.IMMERSIONFILM.COM/](http://www.immersionfilm.com/)

# NYS BLUEPRINT

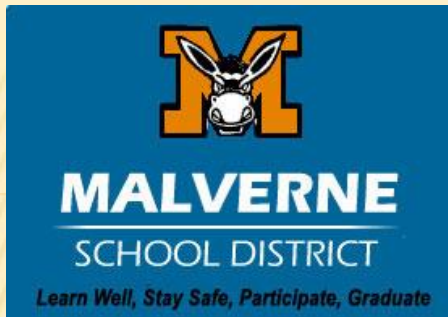
---

## Why is it being implemented?

The mission of the New York State Education Department's (NYSED) Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL) is to ensure that all New York State (NYS) students, including English Language Learners/ Multilingual Learners (ELLs/MLLs), attain the highest level of academic success and language proficiency. We strive to ensure that all students' individual educational paths and socio-emotional needs are met in multiple languages leading them to college and career readiness. NYSED believes that all teachers are teachers of ELLs/MLLs.

<https://ul.stanford.edu/project/new-york-state-cultivating-district-leadership-initiative>

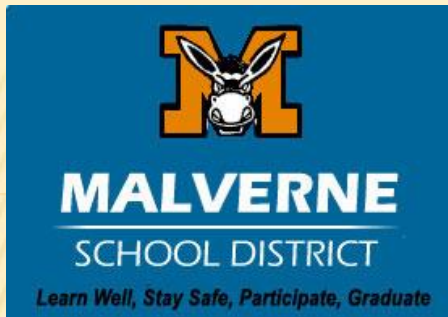
<https://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/language-learn/blueprint-ells-success>



# VISION STATEMENT

- All teachers are teachers of **English Language Learners (ELLs)**. Teachers at Malverne will support our ELLs' English language development with the appropriate support and high-quality materials that are aligned with the Common Core State Standards.
- **Malverne UFSD** recognizes that parent and teacher involvement is pivotal in their children's education, and every effort is made to ensure that parents of ELLs' actively participate in their child's education and that teachers are provided with the appropriate professional development and support.





# VISION STATEMENT

At Malverne, ELLs are provided with the right **tools** and **support** to master reading, writing and vocabulary skills in the content area classes. Vocabulary is a key factor in furthering academic knowledge (CALP) and teachers use technology and students' background knowledge as valuable resources to advance vocabulary mastery.

Creating an environment that provides encouragement, motivation and self-image enhancement for all students is the main goal at Malverne. Along with comprehensible input, high order questioning techniques and providing ample opportunity for student interaction, students will know what is expected of them to succeed.

# ELL ACCOMMODATIONS

---

- Language level placement (5 levels: Entering, Emerging, Transitioning, Expanding, and Commanding- formers also receive services up to two years)
- Clustering and translation services
- Mandatory After-school Bilingual Homework Center services
- Daily Family Support and Language Support

# NEW TERMINOLOGY

## NEW

## OLD

New Language Arts Progressions

Formerly English as a Second Language Learning Standards

Home Language Arts Progressions

Formerly Native Language Arts Learning Standards

## New Levels!

5 Levels of Language Progressions  
(Entering, Emerging, Transitioning, Expanding and Commanding)

Formerly 4 Levels  
(Beginning, Intermediate, Advanced and Proficient)

## Why the Change?

Terminology is reflective of NYS's multilingual student population and diverse ways in which languages are learned and taught in NYS. New levels align with research about stages of language and literacy development. See Theoretical Foundations document for more information.



# BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS SUCCESS

---

- ✘ Includes guidance on ensuring the academic and social needs of ELLs are addressed by educators and school leaders;
- ✘ Engaging ELLs in NYS core subject instruction; involving staff, teachers, and families of ELLs in their education;
- ✘ Supporting General Ed. teachers and English as a New Language (ENL) teachers; leveraging ELLs' home languages and cultural assets (CRI); and monitoring ELLs' content knowledge and new and home language development to inform instruction

# CHANGES IN ACCOMMODATIONS

OLD ESL	New ENL
<ul style="list-style-type: none"><li>•Old regulations require school districts to provide ESL instruction through a <b>Stand-Alone</b> model only. (Pull-Out ESL)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>•<b>Integrated ENL</b> (ENL methodologies in content area instruction co-taught or individually taught by a dually certified teacher)</li><li>•<b>Stand-Alone ENL</b> (ENL instruction with an ESOL teacher to develop the English language)</li></ul>
	Dually certified in K-6 childhood and TESOL to provide ELA and ENL instruction at the elementary level.
	For grades 7-12, a teacher must be dually certified in English 7-12 and TESOL to provide this service <b>OR</b> an ESL teacher AND English teacher must CO-TEACH and provide this class

# CHANGES IN PART 154

## ESL Service varies by English Proficiency Level

K-8	Beginner/Entering	Low Intermediate/ Emerging	Intermediate/ Transitioning	Advanced/ Expanding	Proficient/ Commanding
Stand Alone	1 unit	½ unit	X	X	X
Integrated	1 unit	1 unit	½ unit	1 unit	½ unit for 2 years after exit
Stand Alone or Integrated	X	½ unit	½ unit	X	X
Total Units of Study	2 units	2 units	1 unit	1 unit	½ unit for 2 years
*1 unit= 180 mins/week					*other services approved by NYSED



# CHANGES IN PART 154

## ESL Service varies by English Proficiency Level

9-12	Beginner/Entering	Low Intermediate/ Emerging	Intermediate/ Transitioning	Advanced/ Expanding	Proficient/ Commanding
Stand Alone	1 unit	½ unit	X	X	X
Integrated	1 unit	1 unit	½ unit	1 unit	½ unit for 2 years after exit
Stand Alone or Integrated	1 unit	½ unit	½ unit	X	X
Total Units of Study	3 units	2 units	1 unit	1 unit	½ unit for 2 years
*1 unit= 180 mins/week	ELLs get 1 ELA credit only for Integrated ELA.				

# CHANGES IN PART 154

## ELL EXIT CRITERIA

<p>Old regulations only allow students to exit ELL status through one criterion:</p>	<p>Exit criteria has expanded to allow qualified students to exit ELL status by:</p>
<p>Scoring proficient on the statewide English language proficiency assessment. (NYSESLAT)</p>	<p><b>OPTION 1)</b> Scoring at the Proficient/Commanding level on the NYSESLAT</p>
	<p><b>OPTION 2)</b> Scoring at the Advanced / Expanding level on the NYSESLAT,-and- 3 or 4 on a grade 3-8 ELA Assessment, -or- 65 + on the Regents Exam in English</p>
	<p><b>OPTION 3)</b> Students with Disabilities. <i>*This is still pending</i></p>

# LAST WORDS...

---

- ✘ Value the home language, if you teach academic English, give the student an opportunity to access or build the academic knowledge of their native language
- ✘ Academic language can be explicitly taught by helping students incorporate that language into structured frames, be it sentences with a specific grammatical structure or long writing pieces that are heavily scaffolded via a template

**TIP #3: Treat your students as you would like your own children to be treated by their teachers.**



# RESOURCES

The image shows a screenshot of the Google Translate website. At the top left, the Google Translate logo is visible. On the top right, there is a "Sign in" button. Below the logo, there are four tabs: "Text", "Images", "Documents", and "Websites". Underneath these tabs, there are language selection options: "Detect language", "English", "Spanish", and "French". To the right of these, there are arrows and the words "English", "Spanish", and "Arabic". The main area is divided into two sections: a text input area on the left and a "Translation" output area on the right. The text input area has a microphone icon, a character count "0 / 5,000", and an edit icon. The "Translation" area is currently empty. Below the main input area, there are three circular icons: "History" (with a clock icon), "Saved" (with a star icon), and "Contribute" (with a person icon). At the bottom of the page, there is a taskbar with several open windows and a "Show all" button.

# HOW TO HEAR PRESENTATIONS IN YOUR LANGUAGE

**Cómo escuchar presentaciones en su idioma**

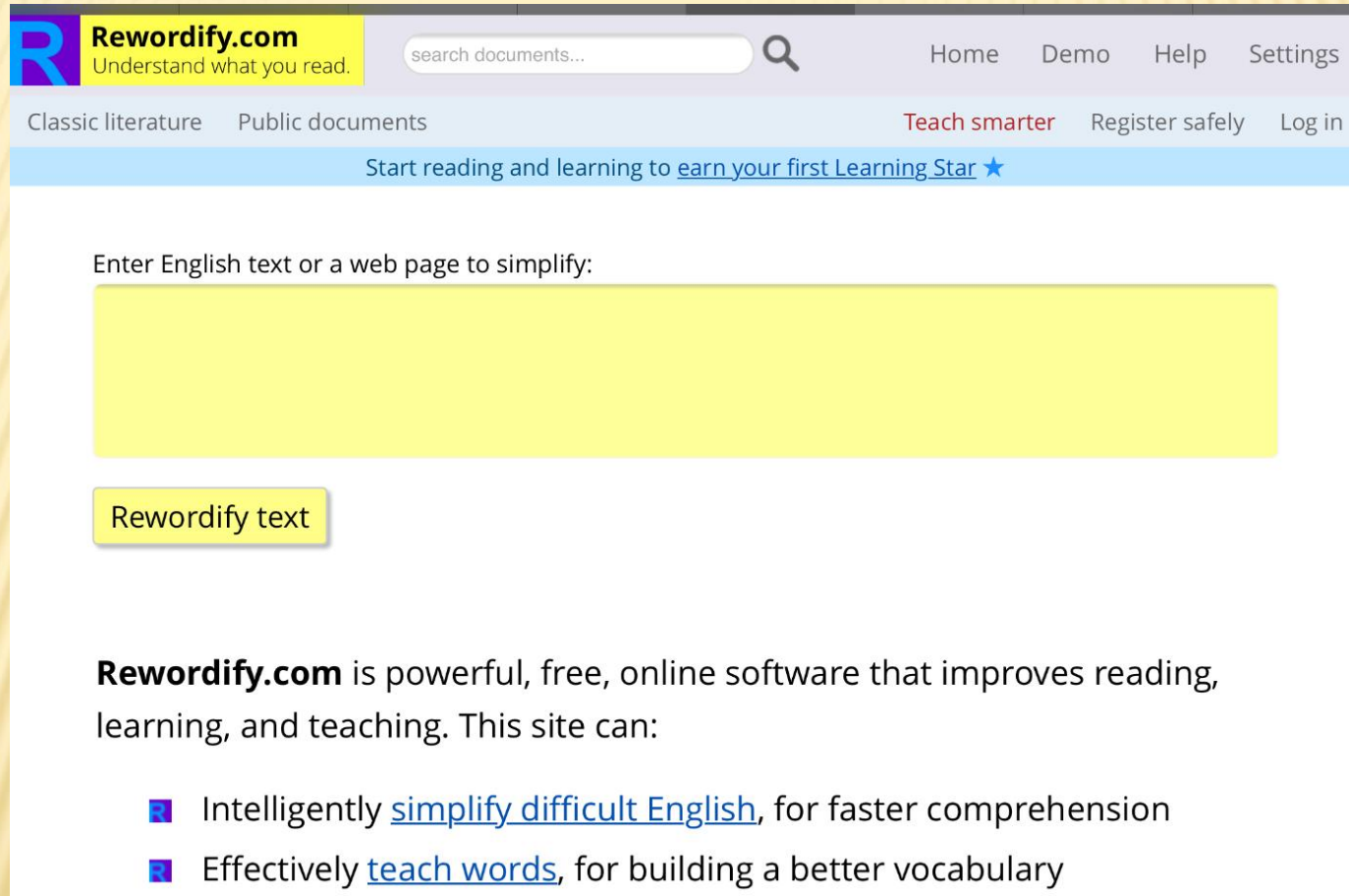
# RESOURCES

- ▶ On the **tool bar of PowerPoint**
  1. .Click on **SLIDE SHOW**, then
  2. .Click on **Always Use Subtitles**, then
  3. **Subtitle Settings** arrow
  4. There is a dropdown menu to choose the language you want.(So many languages.)
  5. Make sure your microphone is on.
- ▶ Show the presentation.
- ▶ The translation will appear when showing the presentation when you speak.

- En la **barra de herramientas de PowerPoint**.
  1. Pulse en **PRESENTACIÓN DE DIAPOSITIVAS** y luego.
  2. Haga clic en **Usar siempre subtítulos**, luego
  3. En la flecha de **configuración de subtítulos**
  4. Hay un menú desplegable para elegir el idioma que desea (hay tantos idiomas).
  5. Asegúrese de que su micrófono esté prendido.
- Muestre la presentación.
- La traducción aparecerá al mostrar la presentación cuando hable.



# RESOURCES



The screenshot shows the Rewordify.com website. At the top left is the logo with a large blue 'R' and the text 'Rewordify.com Understand what you read.' To the right is a search bar with the placeholder text 'search documents...' and a magnifying glass icon. Further right are navigation links: 'Home', 'Demo', 'Help', and 'Settings'. Below the search bar are two tabs: 'Classic literature' and 'Public documents'. To the right of these tabs are links for 'Teach smarter', 'Register safely', and 'Log in'. A light blue banner below the navigation contains the text 'Start reading and learning to [earn your first Learning Star](#) ★'. The main content area has the heading 'Enter English text or a web page to simplify:' followed by a large yellow text input field. Below the input field is a yellow button labeled 'Rewordify text'. At the bottom of the screenshot, there is a paragraph describing the website's capabilities and a bulleted list of features.

Enter English text or a web page to simplify:

Rewordify text

**Rewordify.com** is powerful, free, online software that improves reading, learning, and teaching. This site can:

- Intelligently [simplify difficult English](#), for faster comprehension
- Effectively [teach words](#), for building a better vocabulary

<http://rewordify.com/>

# RESOURCES

SCIENCE



270



SHARE

## Tesla runs ahead of competitors with first car to change lanes by itself

By Associated Press, adapted by Newsela staff  
10.27.15

Word Count **575**



SPANISH

MAX

1150L

950L

700L

460L



WRITE



QUIZ

<https://newsela.com/>

# The Five Pillars of Equitably Grading ELLs

## PILLAR 1

Define the content and language standard(s)

## PILLAR 2

Incorporate scaffolding to support ELLs in achieving the standards

## PILLAR 3

Support ELLs' progress toward mastery

## PILLAR 4

Assess ELLs' progress equitably

## PILLAR 5

Involve ELLs, families, & colleagues



# RESOURCES

---

If all else fails...

[ydaza@malverneschools.org](mailto:ydaza@malverneschools.org) (District)

[jrusso@malverneschools.org](mailto:jrusso@malverneschools.org) (Downing)

[fpereira@malverneschools.org](mailto:fpereira@malverneschools.org) (Davison)

[lpalazzo@malverneschools.org](mailto:lpalazzo@malverneschools.org) (HTH)

[dmangini@malverneschools.org](mailto:dmangini@malverneschools.org) (Malverne HS)

[ktouros@malverneschools.org](mailto:ktouros@malverneschools.org) (Malverne HS)